Wiadomości Statystyczne

MIASTA POZNANIA

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania **Redaktor: Zygmunt Zaleski**

Informations Statistiques de la ville de Poznań

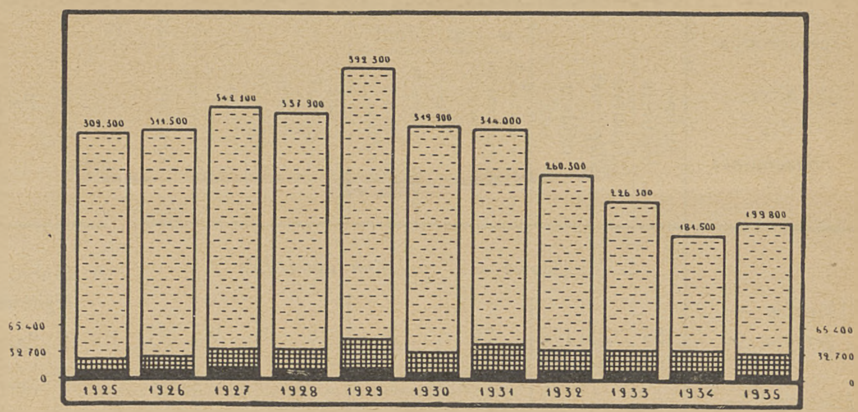
Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań *Rédacteur: Zygmunt Zaleski*

Rocznik 26 *(26-e Année)* **Wrzesień 1937** *(Septembre 1937)* **Nr 9**

Przywóz materiałów opałowych —

Import des produits pour le chauffage



węgiel kamienny — *houille* koks — *coke* drzewo opałowe — *bois*

I. Naturalny ruch ludności — *Mouvement naturel de la population*

1. Małżeństwa — *Mariages*

a) Według wieku — *D'après l'âge*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes*: poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
poniżej 20 *au-dessous de*	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	7	10	9	1	—	—	—	27
25—29	5	36	54	16	—	—	—	111
30—39	1	26	21	16	—	—	—	64
40—49	—	2	2	4	—	—	—	8
50—59	—	—	1	1	2	—	—	4
60 i wyżej	—	—	—	1	1	1	—	3
Ogółem kobiet — *Total des femmes* . .	13	74	87	39	3	1	—	217

W tym związków zamiejscowych 4 i to: m. lat 30 z kob. lat 38, m. lat 24 z kob. lat 26, m. lat 27 z kob. lat 21, m. lat 28 z kob. lat 29.

b) Według stanu cywilnego *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes*: panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
kawalerowie *célibataires*	195	6	2	203
wdowcy *veufs*	9	2	—	11
rozwiedz. *divorcés*	3	—	—	3
Ogółem kobiet *Total des femmes*	207	8	2	217

W tym związków zamiejscowych 4 i to 3 stanu wolnego, 1 wdowiec z panną.

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet — *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie — *cath.-romain*	209	4	—	—	213
ewangelickie — *évangélique* .	1	1	—	—	2
mojżeszowe — *mosaïque* . .	—	—	2	—	2
inne — *autre*	—	—	—	—	—
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	210	5	2	—	217

W tym związków zamiejscowych 4 i to wyznania rzymsko-katolickiego.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet — *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska — *polonaise*	214	—	1	215
niemiecka — *allemande*	—	—	—	—
inna — *autre*	—	—	2	2
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	214	—	3	217

W tym związków zamiejscowych 4 i to: narodowości polskiej.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	Urodzenia żywe — *Naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tym — *dont*: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wieloracze *naissances multiples*	Urdz. martwe — *Mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
	1. Miejscowe — *Population domiciliée*								
chłopców — *garçons* . .	158	20	178	76	3	8	1	9	187
dziewcząt — *filles* . . .	155	11	166	66	5	2	—	2	168
Ogółem *Total*	313	31	344	142	8	10	1	11	355
	2. Zamiejscowe — *Population de passage*								
chłopców — *garçons* . .	24	14	38	35	2	—	1	1	39
dziewcząt — *filles* . . .	21	15	36	33	4	—	—	—	36
Ogółem *Total*	45	29	74	68	6	—	1	1	75
	3. Wszystkie urodzenia — *Toutes les naissances*								
chłopców — *garçons* . .	182	34	216	111	5	8	2	10	226
dziewcząt — *filles* . . .	176	26	202	99	9	2	—	2	204
Ogółem *Total*	358	60	418	210	14	10	2	12	430

Zgłoszeń spóźnionych: 24 z sierpnia 1937 r., (w tym: 21 miejscowych, 3 zamiejscowych).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *population domiciliée*	zamiejscowe *population de passage*	Ogółem *Total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	4	9	13
2. Urzędnicy prywatni — *Employés* . . .	66	9	75
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	138	6	144
4. Robotnicy itp. — *Ouvriers etc.*	83	9	92
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	5	3	8
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	16	9	25
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	1	—	1
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	—	—	—
Ogółem — *Total*	313	45	358
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	8	6	14
2. Służące — *Domestiques*	12	16	28
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	3	—	3
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions* . .	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	8	7	15
Ogółem — *Total*	31	29	60

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców

Nès-vivants d'après le culte des parents

Wyznanie ojca / *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych — *Culte des mères ayant des enfants légitimes*: rz.-katol. — *cath.-rom.*	ewang. — *évang.*	mojżesz. — *mosaïque*	inne — *autres*	Ogółem — *Total*	Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych / *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe						
rzymskokatolickie — *cath.-romain*	303	—	—	—	303	30
ewangelickie — *évangélique*	—	7	—	—	7	1
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	—	—	—	1	1	—
Ogółem — *Total*	303	7	2	1	313	31
2. Urodzenia wszystkie						
rzymskokatolickie — *cath.-romain*	338	—	—	—	338	59
ewangelickie — *évangélique*	—	15	—	—	15	1
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	3	—	3	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	—	—	—	2	2	—
Ogółem — *Total*	338	15	3	2	358	60

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego

Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance

1. Urodzenia miejscowe — *Naissances de la population domiciliée*

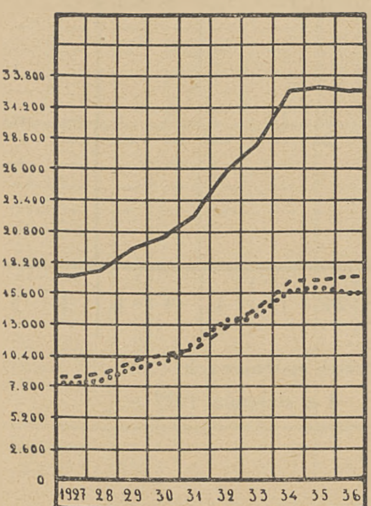
2. Urodzenia wszystkie — *Toutes les naissances*

Narodowość rodziców / *Nationalité des parents*: ojca / *du père*	matki / *de la mère*	Noworodki ślubne były w tym samym małżeństwie ..... dzieckiem — *Ordre successif de naissance*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	Ogółem — *Total*	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych / *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe — *Naissances de la population domiciliée*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	127	88	43	24	8	4	5	1	1	—	1	—	—	2[1])	304	29
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2
inne i nieznane *autre et inconnue*		3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Ogółem — *Total*		135	89	43	24	8	4	5	1	1	—	1	—	—	2	313	31
2. Urodzenia wszystkie — *Toutes les naissances*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	146	96	46	27	10	4	5	1	2	—	1	—	—	2[1])	340	58
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	8	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	2
inne i nieznane *autre et inconnue*		4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—
Ogółem — *Total*		158	101	46	27	11	4	5	1	2	—	1	—	—	2	358	60

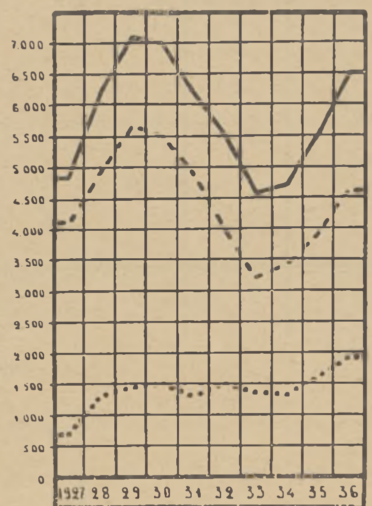
[1]) W tym 1 dziecko — 16 z tego samego małżeństwa.

Szkolnictwo — *Enseignement*

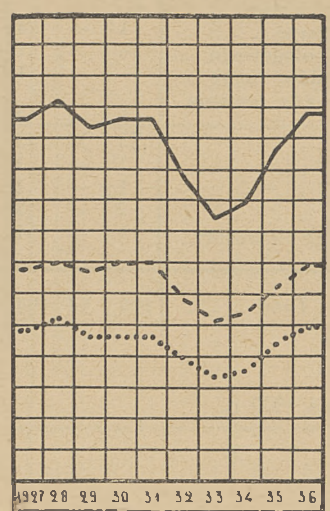
Dzieci szkół powszechnych
primaire



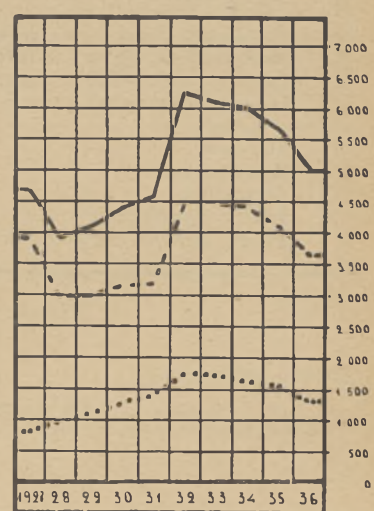
Uczniowie szkół zawodowych
professionel



Uczniowie szkół średnich
secondaire



Słuchacze szkół wyższych (U. P. i W. S. H.)
supérieur



——— ogółem — *total* — — — płeć męska — *garçons* . . . płeć żeńska — *filles*

3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci — *D'aprés la cause du décès et d'après le sexe*

Nomenklatura międzynarodowa skrócona / *Nomenclature internationale abrégée*	Przyczyna śmierci / *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe (*Décès parmi la population domiciliée*) — Ogółem *Total*: mężczyzn *hommes*	Ogółem: kobiet *femmes*	Ogółem: razem *ensemble*	w tym dzieci (*dont décès des enfants*) — poniżej 1 roku (*au dessous d'un an*) — męskich *hommes*: ślubnych *légitimes*	poniżej 1 roku — męskich: nieślubn. *illégitimes*	poniżej 1 roku — żeńskich *femin.*: ślubnych *légitimes*	poniżej 1 roku — żeńskich: nieślubn. *illégitimes*	1—5 lat (*1—5 ans*): męskich — *h.*	1—5 lat: żeńskich — *f.*	2. Wszystkie zgony (*Tous les décès*) — Ogółem *Total*: mężczyzn *hommes*	Ogółem: kobiet *femmes*	Ogółem: razem *ensemble*	w tym dzieci (*dont décès des enfants*) — poniżej 1 roku (*au dessous d'un an*) — męskich *hommes*: ślubnych *légitimes*	poniżej 1 roku — męskich: nieślubn. *illégitimes*	poniżej 1 roku — żeńskich *femin.*: ślubnych *légitimes*	poniżej 1 roku — żeńskich: nieślubn. *illégitimes*	1—5 lat (*1—5 ans*): męskich — *h.*	1—5 lat: żeńskich — *f.*
1	Dur brzuszny i rzekomy	2	1	3	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Płonica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1
6	Krztusiec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
7	Błonica	1	3	4	—	—	—	—	—	2	3	3	6	—	—	—	—	—	2
8	Grypa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego	16	17	33	—	—	—	—	—	—	18	18	36	—	—	—	—	—	—
11	a) opon mózgowych	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
	b) innych narządów	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1
12	Kiła	2	—	2	—	1	—	—	—	—	2	—	2	—	1	—	—	—	—
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne *)	1	1	2	1	—	—	—	—	—	2	1	3	1	—	—	—	—	—
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	13	12	25	—	—	—	—	—	—	15	18	33	—	—	—	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
21	Wiąd rdzenia i porażenie ogólne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażenia połowiczne i i., bez wskazania przyczyny	2	4	6	—	—	—	—	—	—	2	4	6	—	—	—	—	—	—
23	a) Zapalenie mózgu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) Zapalenie opon mózgowych	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
	c) inne choroby układu nerwowego, narządów wzroku i inne	2	1	3	1	—	1	—	1	—	3	1	4	1	—	1	—	2	—
24	Choroby serca	18	21	39	—	—	—	—	—	—	19	23	42	—	—	—	—	—	—
25	Inne choroby narządów krwionośnych	3	3	6	—	—	—	—	—	—	3	3	6	—	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Zapalenie płuc a) płatowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) inne postacie	2	3	5	—	1	—	1	—	—	2	4	6	—	1	—	1	—	—
28	Inne choroby narządów oddechowych	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
29	Biegunka i zapalenie jelit: a) u dzieci poniżej 2 lat	1	2	3	1	—	2	—	—	—	1	2	3	1	—	2	—	—	—
	b) u osób w wieku 2 lat i powyżej	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Marskość i inne choroby wątroby	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby narządu trawienia	5	3	8	—	—	—	1	—	—	8	6	14	—	—	—	1	1	—
33	Zapalenie nerek	3	1	4	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
35	Posocznica i zakażenie połogowe	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	1
38	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone	8	4	12	6	2	4	—	—	—	12	9	21	10	2	5	4	—	—
39	Starczość	13	10	23	—	—	—	—	—	—	14	10	24	—	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa	2	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz.	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	100	94	194	9	4	7	2	1	3	127	118	245	14	4	9	6	3	5

Zgłoszeń spóźnionych:

4 z sierpnia 1937 r.

Zgłoszeń spóźnionych:

4 z sierpnia 1937 r.

*) posocznica.

*) posocznica.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	2	—	2
2. Służące — *Domestiques*	1	1	2
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	—	—	—
4. Zawody wolne. — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	3	3	6
Ogółem — *Total*	6	4	10

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes* .	10	55	14	—	1	80
kobiety — *femmes* . .	15	30	31	—	—	76
Ogółem — *Total*	25	85	45	—	1	156
2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes* .	21	58	14	—	1	94
kobiety — *femmes* . .	19	40	32	—	—	91
Ogółem — *Total*	40	98	46	—	1	185

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 190 Polaków, 4 Niemców
Décès parmi la population domiciliée 190 *Polonais,* 4 *Allemands*
— innych i nieznanej narodowości — *autre nationalité et de nationalité inconnue.*

2. Zmarło w ogóle: Polaków, Niemców, innych i niezn. narodowości 239 6 —
Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania

(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte

(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)

1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i t. p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et professions inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	26	—	—	—	—	4	8	10	—	1	—	3	26
6—10	10	—	—	—	—	1	3	4	—	1	—	1	10
11—15	1	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2
16 - 20	4	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	4
21—30	13	—	—	—	—	3	1	3	—	1	—	5	13
31—40	23	—	—	—	—	2	8	3	—	1	—	9	23
41—50	20	—	—	—	1	3	2	6	—	1	—	7	20
51—60	13	—	—	—	—	3	2	2	—	3	—	3	13
61—70	26	1	—	1	—	2	7	5	—	2	—	12	28
ponad 70 *au dessus de*	53	2	—	—	8	1	12	4	—	2	—	28	55
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	189	4	—	1	9	19	45	39	—	12	—	70	194

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-kat. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et professions inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	40	1	—	—	2	4	9	16	—	4	—	6	41
6—10	14	—	—	—	—	1	5	6	—	1	—	1	14
11—15	4	1	—	—	—	—	2	2	—	1	—	—	5
16 - 20	4	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	4
21—30	22	—	—	—	1	4	3	6	—	2	—	6	22
31—40	28	—	—	—	—	2	9	4	—	2	—	11	28
41—50	28	—	—	—	2	4	3	7	—	1	—	11	28
51—60	16	2	—	—	—	3	4	2	—	3	—	6	18
61—70	27	1	—	1	—	2	7	5	—	2	—	13	29
ponad 70 *au dessus de*	54	2	—	—	9	1	12	4	—	2	—	28	56
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	237	7	—	1	14	21	55	53	—	18	—	84	245

Przyrost naturalny ogólny 173, miejscowy 150. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,55; zgonów 0,87; małżeństw 0,96.

II. Zdrowotność — *Santé publique*

1. Przypływ w Szpitalu Miejskim według wieku i choroby

Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie

Wiek	Szpital miejski M.	Szpital miejski K.	Choroby	Szpital miejski
0—1	10	13	Choroby wewnętrzne	19
2—5	5	7	Choroby płuc	13
6—10	9	4	Choroby infekcyjne	39
11—15	1	16	Reumatyzm	19
16—20	9	35	Choroby żołądka i jelit	24
21—30	65	131	Choroby sercowe	23
31—40	65	60	Otrucia	5
41—50	41	28	Uwiąd starczy	—
51—60	23	12	Choroby chirurgiczne i operacje	219
61—70	17	3	Choroby płciowe i syfilis	70
70—iw	4	4	Choroby skórne	26
?	—	—	Do obserwacji	40
			Choroby umysłowe	28
			Choroby nerwów	—
			Choroby dziecięce	37
			Choroby pęcherza	—
Ogółem	249	313	Ogółem	562

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach

Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* (w miesiącu *au cours de mois*)	Odpływ *Radiations* (w miesiącu *au cours de mois*)	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	331	12	23	—11	310	11
Szpital Miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	111	219	209	+10	124	11
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	79	121	114	+ 7	86	15
III. St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	89	117	103	+14	103	—
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	32	37	34	+ 3	35	8
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	22	28	33	— 5	17	2
VI. St. chorób zakaźnych *Maladies infectieuses*	—	—	—	—	—	—
VII. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	77	40	38	+ 2	79	10
Razem — *Ensemble*	413	562	531	+31	444	46
Ubezpieczalnia Społeczna: Szpital chorób wewn.	51	96	89	+ 7	58	3
Szpital Diakonisek	141	288	297	— 9	132	5
„ Żydowski	5	6	9	— 3	2	—
„ SS. Miłosierdzia	224	350	340	+10	234	12
Zakład Św. Józefa	178	310	260	+50	228	22
Zakład Św. Elżbiety	71	130	120	+10	81	4

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.

Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . . . —
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 215 razem 215
hors de l'établissement *ensemble*

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

		fois razy
Żarnice — *Rougeole*	—	„
Płonica — *Scarlatine*	82	„
Ospa — *Variole*	—	„
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	83	„
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	—	„
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	11	„
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	—	„
Gruźlica — *Tuberculose*	28	„
Czerwonka — *Dysenterie*	1	„
Inne choroby — *Autres maladies*	4	„
Robactwo — *Phtiriase*	6	„
Świerzb — *Gale*	—	„
Dezynfekcji rzeczy — *Désinfection des choses*	—	„

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.

Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto po l. brzegu Warty	II. Stare Miasto po pr. brzegu Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzielnice nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie*	29	9	10	19	21	2	15[1])	105
Płonica *Scarlatine*	26	19	20	22	10	3	7[2])	107
Czerwonka *Dysenterie*	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde*	2	—	1	2	4	1	2[4])	12
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe *Septicémie puerpérale*	—	—	—	—	—	—	—	—
Jaglica *Trachome*	2	—	—	—	1	—	—	3
Gruźlica *Tuberculose*	17	4	5	10	3	—	5[3])	44
Odra *Rougeole*	—	—	—	1	—	—	—	1
Koklusz *Coqueluche*	—	—	—	2	—	1	1[5])	4
Inne choroby *Autres maladies*	4	2	1	6	2	3	—	18
Ogółem *Total*	80	34	37	62	41	10	30	294

[1]) 7 Komandoria, 3 Starołęka Mała, 4 Dębiec 1 Golęcin.
[2]) 1 Winiary, 6 Dębiec.
[3]) 1 Komandoria, 1 Rataje, 2 Winiary, 1 Dębiec.
[4]) 1 Naramowice dom., 1 Winiary.
[5]) Starołęka Mała.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe — *Immeubles: logements*

Budownictwo — *Industrie du bâtiment*

1. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*: mieszkalne *á l'habitation*	inne *autres*	razem *total*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Liczba — *Nombre de*: mieszkań *logements*	ubikacyj *pièces destinées*: mieszkalnych *â l'habit.*	innych *autres*	Kubatura m³ *Espace bâtie m³*
31	7	38	2	40	144	499	37	82 635

2. Budowle ukończone — *Constructions finies*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*	Przybyło nowych *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*: budynków głównych dla celów *bâtiments principaux destinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	oficyn dla celów *annexes distinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	innych budynków *autres bâtiments*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Przybyło wzgl. ubyło *accroissement resp. décroissement*: mieszkań *logements*	ubikacyj mieszkaniowych *pièces destinée à l'abit.*
33	27	2	1	3	—	2	10	45	+129—13	+489—25

3. Budowa mieszkań — *Constructions d'habitations*

	Mieszkanie o — *Logements à*: 1 izbie *1 pièce*	2 pokojach — *pièces*	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe *Locaux industriels et commerciaux*
Powstało — *Augmentation*	3	22	38	24	27	15	129	29
Ubyło — *Reduction*	3	9	—	1	—	—	13	7
Różnica + — *Différence*	—	+13	+38	+23	+27	+15	+116	+22

4. Nowe budynki według ilości mieszkań i izb — *Bâtiments nouveaux d'après le nombre des logements et des pièces*

Budynki — *Bâtiments*: Ilość *nombre*	o mieszkaniu: *comprenant des logements*	razem *ensemble*	Mieszkania o ilości izb — *Logements d'après le nombre des pièces*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
3	1	3	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
10	2	20	—	—	7	7	4	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	3	3	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	4	16	—	4	7	3	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	5	10	—	8	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	6	24	2	4	4	4	6	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	8	8	—	—	7	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	9	9	—	2	5	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2*)	10	27	—	—	1	7	16	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28		120	2	18	34	24	27	11	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—

*) W tym 1 budynek o 10 mieszkaniach, 1 budynek o 17 mieszkaniach.

5. Zmiany własności — *Mutations de la propriété immobilière*

Ilość kontraktów — *Nombre des contracts* 81

Nabywcy — *Acquéreurs*

z Poznania — *de Poznań* 63
z województw zachodnich — *de départements de l'ouest* 15
z reszty Polski — *des autres provinces polon.* 3
inni — *autres* . . . . —

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk polskich . . . 81
z rąk niemieckich . —
z rąk żydowskich . —

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 122
Udzielono pozwoleń na budowę 115

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*

1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caisse d'Epargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*		Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dèpôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis colcuiés en zlotys courants*	
	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montants des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	41 400	26 767 333,83	1 867	4 643 243,77
Przychód — *Recette*	664	1 796 037,83	8	37 299,01
Razem — *Ensemble*	42 064	28 563 371,66	1 875	4 680 542,78
Rozchód — *Dépense*	328	1 672 293,47	18	96 958,91
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	41 736	26 891 078,19	1 857	4 583 583,87

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Epargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych *Nombre des comptes de chèques*	Wpłaty na konta czekowe *Versements sur les comptes de chèques*		Wypłaty z kont czekowych *Paiements de comptes*		Obrót — *Mouvement*		
	ilość *nombre*	złotych	ilość *nombre*	złotych	gotówkowy zł *au comptant*	bezgotówkowy zł *par virement*	w ogólności zł *total*
7 984	370 322	126 920 403,33	120 145	125 996 916,23	67 336 982,30	185 580 337,26	252 917 319,56

3. Obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:*			
		akcje — *actions*	papiery procentowe — *valeurs à revenu fixe*		
			razem — *ensemble*	w tym — *dont* pożyczki państw. *obligations d'Etat*	w tym — *dont* listy zastawne i obligacje *Lettres de gage et oblig.*
Ilość transakcyj - *Nombre des transactions*	319	31	288	121	167
Wartość obrotów w zł — *Valeur des transactions en zlotys*	498 004,54	9 792,00	488 212,54	100 395,78	387 816,76

4. Obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:*								
		żyto *au seigle*	pszenicę *au froment*	jęczmień *à l'orge*	owies *à l'avoine*	mąki *aux farines*	otręby *au son*	groch *au pois*	makuchy *au marc de pavot*	ziemniaki *aux pommes de terre*
a)	5 698	1 201	354	718	256	1 325	810	155	88	433
b)	168 998,14	21 923,18	5 418,50	16 778,70	3 918,50	8 877,71	10 204,37	2 489,52	949,95	94 536,00
c)	22 041 534,52	4 949 089,88	1 659 314,50	3 993 731,50	813 581,75	3 409 050,24	1 650 759,10	662 701,50	224 935,00	3 546 906,25

a) Ilość transakcyj — *Nombre des transactions*

b) Ilość ton — *Nombre des tonnes*

c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys.*

5. Lombard Miejski — *Mont-de-piété Municipal*

	Liczba zastawów — *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł *Montant des prêts zl*	Przeciętna pożyczka zł *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca — *Fonds au commencement du mois* . . .	28 793	657 861,—	23,19
Upłaty na prolongatach — *Acomptes*	2 333	13 723,—	—
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois*: złożone — *gages désposés en vente*	4 072	95 521,—	23,46
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois*: wykupione — *gages retirés*	3 619	68 800,—	19,01
Sprzedano publicznie — *Vendus aux enchères*	892	14 405.—	16,15
W końcu miesiąca — *A la fin du mois*	28 354	656 454,—	23,15

6. Wodociągi Miejskie — *Service Municipal des eaux*

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³
Śródmieście	199 101
Jeżyce	80 548
Św. Łazarz	79 146
Wilda	60 511
Sołacz	5 591
Dębiec	3 046
Rataje	2 833
Starołęka	5 383
Główna	5 310
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej — *Offices militaires, offices publics et chemins de fers* . .	89 528
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe — *Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	51 878
Osiedle Warszawskie	3 009
Ogółem — *Total*	585 884

7. Gazownia Miejska — *Usine Municipale à gaz*

Gaz węglowy *Gaz de houille*		Oddano do miasta m³ *gaz fourni à la ville*	Wartość opałowa *Valeur thermale* w kaloriach *en calories*	
Zużyto węgla kg *Consommation de charbon*	Produkcja gazu m³ *production de gaz*		górna *superieure*	dolna *intérieure*
2 487 140	1 561 370	1 554 470	4 070	3 700

8. Elektrownia Miejska — *Usine Municipale d'Electricité*

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kwh en kg*	Wytworzono energii w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energii z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines electriques*
2 246 781	0,80	2 797 155	1 550

9. Przeładownia Miejska
Établissements de transbordement etentrepôts Municipaux

Ruch kolejowy *Mouvement de chemin de fer*	Ruch żeglugowy *Mouvement des navires dans le port*	
Przywóz wagon. 377 *Wagons entrés*	Przywóz *Importation*	negatywny
Wywóz wagon. 59 *Wagons sortis*		
Ogółem — *Total* 436	Wywóz: — *Exportation*	negatywny

V. Praca — *Travail*

Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa)
Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)

Kategorie robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł i handel *Industrie et commerce* gr	Metalurgia *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison*	61	61	98	86	84
„ 2—4 „ „	73	73	.	95	93
„ 2—4 „ żonaci *mariése*	82	82	.	.	.
„ ponad 4 lata „ *au-dessus de* „	82	82	.	113	109
Robotnicy przyuczeni — *Ouvriers qualifiés*	61	63	75	86	86
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans* . .	29	29	30	.	.
„ „ „ 18—21 „ . .	47	47	50	.	.
„ poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	58	58
„ ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	60	60	.	81	81
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans* . .	24	24	.	.	.
„ „ 18—21 „ . .	29	29	.	.	.
„ ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	34	34	.	52	52
„ poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	41	41

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*

1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Sierpień *Août* 1937 zł	Wrzesień 1937 1 tydzień *1 semaine* zł	2 tydzień *2 semaine* zł	3 tydzień *3 semaine* zł	4 tydzień *4 semaine* zł	5 tydzień *5 semaine* zł
1. Chleb żytni — *Pain de seigle 65%*	1 kg	0,32	0,32	0,33	0,33	0,33	0,33
2. Chleb pszenny — *Pain de froment*	"	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
3. Mąka pszenna — *Farine de froment 65%*	"	0,44	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle 65%*	"	0,36 [1]	0,38	0,38	0,38	0,38	0,38
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	"	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
6. Groch polny — *Pois*	"	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
7. Fasola — *Haricots*	"	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60
8. Cukier — *Sucre*	"	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 litr	0,20	0,22	0,24	0,24	0,24	0,24
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt.	0,08	0,08	0,09	0,09	0,09	0,10
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	0,70	0,70	0,70	0,70	0,70	0,70
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	"	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau*	"	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc.*	"	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80	1,70
15. Słonina świeża — *Lard frais*	"	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	1,90
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza*	1 litr	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
17. Masło niesolone I gat. — *Beurre frais*	1 kg	3,45	3,60	3,80	3,80	3,60	3,60
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux*	"	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50
19. Ziemniaki stare — *Pommes de terre*	"	0,07	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
20. Sól biała — *Sel blanc*	"	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute*	"	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
22. Marchew — *Carottes*	"	0,10	0,10	0,10	0,10	0,15	0,15
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié*)*	"	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00
24. Kawa zbożowa — *Café de blé*)*	"	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille*	50 kg	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20
26. Nafta — *Pétrole*	1 litr	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire*	1 kg	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
28. Gaz — *Gaz**)*	1 cbm.	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
29. Elektryczność — *Electricité***)*	1 kwg	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52
30. Przejazd tramwajem — *Tramway*	—	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — *Journal*	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma*	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00
35. Cebula — *Oignons*	1 kg	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
36. Karpie — *Carpes*	"	2,50	2,50	2,40	2,40	2,20	2,00

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.
**) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.
***) Plus 10% podatku państwowego.

[1]) z przemiału 70%

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg przy zwierzętach wagi żywej).

(Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*	29.50	zł*)
Żyto — *Seigle*	22.25	„ *)
Jęczmień — *Orge*	21.25	„ *)
Owies — *Avoine*	20.50	„ *)
Groch Victoria — *Pois Victoria*	24.00— 25.50	„ *)
Siemię lniane — *Linette*	38.00— 40.00	„ *)
Siano zwykłe luźne — *Foin lâche*	7.85— 8.35	zł*)
Siano nadnoteckie pras. — *Foin comprimé*	9.95— 10.45	„ *)
Świnie — *Porcs*	82.00—128.00	zł
Woły — *Boeufs*	68.00— 80.00	„
Cielęta — *Veaux*	62.00— 90.00	„
Owce — *Brebis*	50.00— 72.00	„

*) Ceny giełdowe orientacyjne.

3. Wskaźniki drożyźniane

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i b. Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calcus hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1937 VIII	1937 IX	VIII—IX
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation*					
a) schemat b. Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	35.51	25.71	25.85	+0,14
	wskaźnik *indice*	100	77	77	+0,54%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	2.45	2.49	+0,04
	wskaźnik *indice*	100	67	68	+1,62%
c) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tygodn. zł *hebd. zl*	52.14	32.65	32.84	+0,19
	wskaźnik *indice*	100	63	63	+0,58%
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités*					
a) schemat b. Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	21.16	17.32	17.32	—
	wskaźnik *indice*	100	82	82	—
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.03	2.98	2.98	—
	wskaźnik *indice*	100	98	98	—
w tym: mieszkanie, opał, etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	1.68	1.68	—
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	0.50	0.50	—
odzież — *étoffes, pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	0.80	0.80	—
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie*	(1 + 2)				
a) schemat b. Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	54.69	43.03	43.17	+0,14
	wskaźnik *indice*	100	79	79	+0,33%
b) schemat Gł. Urz. St *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	6.68	5.43	5.46	+0,03
	wskaźnik *indice*	100	81	82	+0,60%
4. Żyto (25 w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	22.75	22.25	—0,50
	wskaźnik *indice*	100	70	68	—2,20%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tygodn. zł *hebd. zl*	38.80	37.26	37.26	—
	wskaźnik *indice*	100	96	96	—

VII. Aprowizacja mięsa

Approvisionnement en viande

Rzeźnia Miejska i Targowisko

Abattoir Municival et Marché aux bestiaux Municipal

1. Spęd i ubój — *Introduction et abatage*

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
Spędzono[1])	180	233	1106	9896	2839	1043	—	692	—	15 989
Ubito[2])	182	234	866	10550	3054	2302	330	29	22	17 569

[1]) *Nombre des pièces introduites.*

[2]) *Nombre des pièces abattues.*

2. Targowisko — *Marché aux bestiaux Municipal*

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*
Nadeszło — *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	56	62	301	4163	611	384	—	—	5 577
drogą kołową - *par les routes*	124	171	805	5733	2228	659	—	692	10 412
Wysłano — *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	7	19	423	1110	—	—	—	—	1 559
drogą kołową - *par les routes*	5	14	248	492	22	11	—	663	1 455
do rzeźni - *à l'abattoir*	168	200	435	8294	2817	1032	—	29	12 975

3. Ruch na torze łącznikowym

Mouvement sur la voie d'embranchement

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*	W wozach o 1 piętrach *En wagons 1 étage*	W wozach o 2 piętrach *En wagons 2 étage*
Nadeszło *Arrivé*	62	75	333	5548	676	834	—	—	—	7528	114	64

Nadeszło 17 wagonów z węglem.

Wysłano 6 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

4. Przeszło przez wagę — *poids*

	szt.	kg
Stadników — *taureaux*	307	130 347
Wołów — *boeufs*	88	46 449
Krów — *vaches*	326	156 456
Jałówek — *génisses*	259	97 278
Cieląt — *veaux*	2 988	121 563
Owiec — *brebis*	1 898	77 743
Świń — *porcs*	10 978	1 167 087

VIII. Varia — *Varia*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne
Observations météorologiques

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań — l'Université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. Stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. Stan *état*	Średnia miesięczna IX. 1937	Średnia miesięczna norm. *norm.*	Odchylenie *Ecart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) — *Températures* . . .	8	27,0°	22	5,8°	14,5	13,2	+1,3
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. — *Pression barométrique (mm) 89 m au-dessus du niveau de la mer*	27	763,5	13	741,3	753,7	755,6	—1,9
3. Prężność pary (mm) *Tension de la vapem d'eau (mm)* .	19	14,8	22	7,1	9,7	8,9	+0,8
Wilgotn.względna % *Humidité relative %*	—	—	2	35	79	77	+2,0
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0—10)*	—	—	—	—	5,4	5,4	0,0
5. Opady (mm). — *Précipitations atmosphériques (mm)* . . .	11	30,0	—	—	suma 58,9	43,0	+15,9
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma 196,0	166,0	+30,0

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
5	5	7	12	14	19	8	13	7 razy

2. Wodostan Warty
Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz *(Echelle fluviale)* 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. :—16;	2. :—16;	3. :—14;	4. :—15;	5. :—15;
6. :—16;	7. :—18;	8. :—21;	9. :—22;	10. :—25;
11. :—30;	12. :—25;	13. :—26;	14. :—27;	15. :—24;
16. :—20;	17. :—13;	18. :— 6;	19. :± 0;	20. : 5;
21. : 5;	22. : 6;	23. : 7;	24. : 7;	25. : 2;
26. :— 2;	27. :— 2;	28. : 3;	29. : 8;	30. : 11;

Średnia: —10.

3. Ruch przejezdnych — *Mouvement des voyageurs*

Ilość zgłoszonych przejezdnych — *Nombre de voyageurs déclarés:*

w hotelach, pensjonatach, oraz domach zajezdnych — *aux hôtels, pensionnats, etc.* 4165

z zagranicy — *dont de l'étranger* 1318

4. Aresztowania — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca — *Situation au commencement du mois* .	5	2	7
Przypływ w miesiącu — *Inscriptions au cours du mois*	251	159	410
Razem — *Ensemble*	256	161	417
Odpływ — *Radiations*	251	157	408
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	5	4	9
W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej
Activité du Service Municipal des pompiers

	I. Stare Miasto po l. brz. Warty	II. Stare Miasto p. pr. brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *Ensemble*
Pożarów *Incendies*								
wielkich *grands*	—	—	—	—	—	—	—	—
średnich *moyens*	—	—	—	—	—	—	—	—
małych *petits*	2	2	1	—	1	1	1[1])	8
razem *ensemble*	2	2	1	—	1	1	1	8
Pomoc dor. *Secours médiat*	20	—	—	—	—	—	—	20

Alarmów ogółem — *Total des alarmes* 28

[1]) Komandoria.

6. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami
Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca *Situation au commencem. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ —	Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1. Ubodzy w opiece obwodowej — *Pauvres secourus*	3826	29	34	— 5	3821	12
2. Dzieci w miejskiej opiece — *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	230	55	45	+10	240	4
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans* . . .	245	48	40	+ 8	253	1

Noclegów udzielono w schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 11790, w tym 5391 mężczyzn, 3094 kobiet, 3305 dzieci.

Zestawienia kwartalne — *Relevés trimestriels*

(za czas od 1 VII do 30 IX 1937 — *de 1 VII à 30 IX 1937*)

1. Małżeństwa — *Mariages*

według zajęcia małżonków przed ślubem

selon la profession des mariés devant la noce

Zajęcie mężczyzny *Profession de l'homme*	Zajęcie kobiety *Profession de la femme* (zawody jak obok) *Professions déclarées à côte*								Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
	1	2	3	4	5	6	7	8	
1. Samodzielni rolnicy, przemysłowcy i handlowcy—*Agriculteurs, industriels, commerçants indépendants* .	—	—	1	1	—	—	—	1	3
2. Urzędnicy prywatni—*Employés*	4	56	15	2	—	2	2	66	147
3. Rzemieślnicy (czeladź) *Artisans*	1	38	62	29	—	—	4	105	239
4. Robotnicy — *Ouvriers*	—	10	9	45	—	—	—	28	92
5. Zawody umysł. wolne *Professions libérales* .	1	4	—	—	1	3	—	6	15
6. Urzędnicy publiczni—*Fonctionnaires publics*	—	12	9	—	1	22	—	52	96
7. Inne zawody—*Autres professions*	—	—	1	1	—	—	1	1	4
8. Bez zawodu i nieznanych zawodów—*Sans profession et profession inconnue*	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem kobiet *Total des femmes*	6	120	97	78	2	27	7	259	596

W tym związków zamiejscowych 12 i to: 3 m. urz. publiczni z kob. bez zawodu, 1 m. zawodu umysłowo-wolnego z kob. urz. pryw, 1 m. rzemieślnik z kob. rzemieślniczką, 2 m. rzemieślników z kob. robotnicami, 1 m. robotnik z kob. robotnicą, 1 m. robotnik z kob. bez zawodu, 3 m. urz. publiczni z kob. urz. publicznymi.

2. Urodzenia — *Naissances*

Wiek matek noworodków żywych

Nês vivants d'après l'âge des mères

Wiek matki lat *Age de la mère ans*	Ilość matek *Nombre des mères*	Ilość noworodków w miesiącach *Nombre des nouveau-nés au cours des mois*					W ogólnej liczbie nieślubnych *Nombre des naissances illégitimes parmi*	
		VII	VIII	IX	razem *ensemble*	w tym miejscowych *dont parmi la population domiciliée*	miejsc. *la population domiciliée*	zamiejsc. *la population de passage*
poniżej 18 *au dessous de*	15	7	1	7	15	11	6	4
„ 18—20	39	12	8	19	39	29	7	7
„ 21—25	333	111	114	113	338	286	32	18
„ 26—30	412	127	150	139	416	357	23	12
„ 31—35	263	87	86	93	266	224	16	9
„ 36—40	115	38	44	37	119	103	5	4
„ 41—45	18	5	3	10	18	15	1	—
46 i wyżej *et plus*	3	1	2	—	3	2	—	—
Wiek nieznany *Age inconnu*	1	—	1	—	1	1	1	—
Ogółem *Total*	1199	388	409	418	1215	1028	91	54
W tym miejscowych *Dont naissances parmi population domiciliée*	1015	327	357	344	1028	1028	91	—

3. Zgony według wieku i płci

Décès d'après l'âge et le sexe

Wiek zmarłych *Age des décédés*	Miejscowe *Population domiciliée*			Wszystkie zgony *Tous les décès*		
	m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*	m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*
Do 5 lat *A 5 ans*	69	50	119	87	66	153
6—10	10	7	17	16	9	25
11—15	7	3	10	9	6	15
16—20	8	8	16	9	8	17
21—30	19	34	53	40	38	78
31—40	32	32	64	35	43	78
41—50	20	31	51	31	42	73
51—60	32	27	59	39	35	74
61—70	51	33	84	54	36	90
Ponad 70 *Au dessus de*	59	77	136	65	81	146
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	307	302	609	385	364	749

4. Ubezpieczalnia Społeczna

Assurance sociale

	W początku kwartału *Au commencement du trimestre*	W końcu kwartału *A la fin du trimestre*	+ —
Ilość ubezpieczonych — *Nombre des assurés* . . .	62 500	62 600	+100
Niezdolnych do pracy — *Assurés incapables de travailler*	540	850	+310

5. Zmiany miejsca zamieszkania — *Changements de domicile*

a) Przeprowadzki zewnątrz miasta Poznania — *Déménagements hors de la ville de Poznań*

1. Ilość i stan cywilny przeprowadzających się
Nombre et état de civil des personne qui ont déménagé

	Ogółem *Total*			Stan cywilny — *Etat civil*							
				Mężczyzn *des hommes*				Kobiet *des femmes*			
	m. *h*	k. *f*	razem — *ensemble*	kawalerowie *célibataires*	żonaty *mariés*	wdowcy *veufs*	rozwiedz. *divorcés*	panny *filles*	mężatki *mariées*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*
Przypływ *Affluence*	2087	1929	4016	1382	667	32	6	1063	717	138	11
Odpływ *Ecoulement*	1736	1919	3655	1096	603	30	7	1277	542	91	9
Różnica *Différence*	+351	+10	+361	+286	+64	+2	—1	—214	+175	+47	+2

2. Miejsce wyprowadzki i przyprowadzki
(Dokąd wzgl. skąd?)
Lieu de déménagement et d'emménagement
(Où resp. d'où)

	Woj. Poznańskie *Dép. de Poznań*	W. Pomorskie i G. Śląsk *Dép. de Pomorze et la Haute Silésie*	Warszawa miasto *Ville de Varsovie*	Woj. centralne i wschod. *Dép. du centre et de l'est*	Woj. poł. i Śl. Cieszyński *Dép. du sud et Silésie de Cieszyn*	Zagranica *L'étranger*	Wędrówka i podróż *Migration et voyage*	Niewiadomo *Inconnu*
Przypływ — *Affluence*	2159	810	358	374	285	30	—	—
Odpływ — *Ecoulement*	1720	701	410	387	311	122	—	—
Różnica *Différence*	+439	+109	—56	—13	26	—92	—	—

3. Wyznanie przeprowadzających się
Culte des personnes qui ont déménagé

	rz. kat. *cath-romain*		ewang. *évangé lique*		mojż. *mosaïque*		inni i niezn. *autre et inconnu*		Ogółem *Total*
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Przypływ — *Affluence*	3881	27	76	2	43	1	16	—	4016
Odpływ — *Ecoulement*	3511	115	99	7	34	—	11	—	3655
Różnica — *Différence*	+370	—88	—23	—5	+9	+1	+5	—	+361

Pod nr. 1 ogólna ilość osób danego wyznania. — Pod nr. 2 ilość osób przeprowadzających się z zagranicy lub wyprowadzających się zagranicę. — Liczby ad 2 zawarte są w liczbach ad 1.

4. Zajęcie przeprowadzających się
Profession des personnes qui ont déménagé

I. Mężczyźni — *Hommes*	Przypływ *Affluence*	Odpływ *Ecoulement*	Różnica *Différence*
1. Samodz. przemysłowcy, handlowcy i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	55	51	+ 4
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	217	241	— 24
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	532	433	+ 99
4. Robotnicy i t. p. — *Ouvrieśs etc.*	222	129	+ 93
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	74	77	— 3
6. Urzędnicy publiczni - *Fonctionna ires publics*	207	199	+ 8
7. Wojskowi — *Militaires*	27	60	— 33
8. Inne zawody — *Autres professions*	50	50	—
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	703	496	+207
Ogółem — *Total*	2087	1736	+351
II. Kobiety — *Femmes*			
1. Robotnice i t. p — *Ouvriers etc.*	30	30	—
2. Służące — *Domesiibues*	97	455	—358
3. Urzędniczki prywatne — *Employés*	103	120	— 17
4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	19	22	— 3
5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	35	68	— 33
6. Inne zawody — *Autres professions*	121	132	— 11
7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	1524	1092	+432
Ogółem — *Total*	1929	1919	+ 10

b) Przeprowadzki wewnątrz miasta Poznania — *Déménagements à l'intérieur de la ville de Poznań*

1. Przeprowadzki według dzielnic miasta — *Déménagements d'après les quartiers de la ville*

Przeprowadzono się *Nombre des personnes qui ont déménagé*	na lub do — à															Ogółem *Total*
	Prawy brzeg Warty	Centrum	Wildę	Jeżyce i Sołacz	św. Łazarz	Górczyn	Główną	Komandorię	Rataje	Starołękę Małą	Dębiec	Winiary	Naramowice dwór i Osiedle	Sołacz-dwór	Golęcin	
Z *de* prawego brzegu Warty	258	194	45	54	34	23	50	9	13	4	7	41	—	—	1	733
„ Centrum	208	2937	401	615	362	194	137	18	18	5	73	149	—	—	6	5123
„ Wildy	48	404	918	188	186	217	28	1	17	3	194	44	4	—	1	2253
„ Jeżyc i Sołacza	33	459	162	1414	270	192	40	1	16	3	42	85	—	—	21	2738
„ św. Łazarza	27	271	111	370	909	373	4	3	1	4	29	25	—	—	5	2132
„ Górczyna	29	131	77	162	262	668	35	1	—	9	41	41	1	—	—	1457
„ Głównej	44	72	37	44	64	61	325	9	3	13	32	51	—	—	—	755
„ Komandorii	7	7	1	—	1	8	23	26	1	—	6	5	—	—	—	85
„ Rataj	5	27	3	8	—	2	20	3	81	5	9	4	—	—	—	167
„ Starołęki Małej	4	36	7	13	11	26	4	—	20	90	20	1	—	—	—	232
„ Dębca	11	33	91	27	42	73	11	7	8	21	186	9	—	—	—	519
„ Winiar	11	80	22	32	12	19	16	4	13	8	9	207	—	—	1	434
„ Naramowic dworu i Osiedla	—	1	—	1	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
„ Sołacz-dwór	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ Golęcina	—	2	2	10	1	11	—	—	—	—	—	1	—	—	1	28
Ogółem — *Total*	685	4654	1877	2938	2154	1871	693	82	191	165	648	663	5	—	36	16662

2. Stan cywilny przeprowadzających się. — *Etat civil des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
Kawalerowie — *Célibataires*	4 047	Panny — *Filles*	5 368
Żonaci — *Mariés*	3 206	Mężatki — *Mariées*	3 165
Wdowcy — *Veufs*	138	Wdowy — *Veuves*	562
Rozwiedzeni — *Divorcés*	95	Rozwiedzone — *Divorcées*	81
Ogółem — *Total*	7 486	Ogółem — *Total*	9 176

3. Zajęcie przeprowadzających się. — *Profession des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
1. Samodzielni przmysłowcy, handlowcy i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	228	1. Robotnice i p. — *Ouvrières etc.*	541
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	694	2. Służące — *Domestiques*	1 399
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	2 009	3. Urzędniczki prywatne — *Fonctionnaires privées*	505
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	760	4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	293
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	480	5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	149
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	485	6. Inne zawody — *Autres professions*	426
7. Wojskowi — *Militaires*	72	7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	5 863
8. Inne zawody — *Autres professions*	290		
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	2 468		
Ogółem — *Total*	7 486	Ogółem — *Total*	9 176

Uwaga: W poszczególnych miesiącach było:
w lipcu 1 241 przyprowadzek, 1 273 wyprowadzek, 5 607 przeprowadzek.
w sierpniu 1 195 „ 1 091 „ 5 150 „
w wrześniu 1 580 „ 1 291 „ 5 905 „

6. Ruch ludności według dzielnic miasta. — *Mouvement de la population d'après les quartiers de la ville.*

Dzielnica *Quartier*	Małżeństwa miejscowe *Mariages parmi la population domiciliée*	Żywo urodzeni miejscowi *Nés vivants parmi la population domiciliée*	Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée*	Migracja *Migration*: Przypływ *Affluence*	Odpływ *Ecoulement*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: Naturalny *de naissances*	Napływowy *d'immigrés*	Ogółem *Total*
Poznań (ściślejszy)	528	786	516	823	868	+270	— 45	+225
Główna	18	88	27	877	905	+ 61	— 28	+ 33
Komandoria	2	15	4	118	115	+ 11	+ 3	+ 14
Rataje	3	11	5	223	199	+ 6	+ 24	+ 30
Starołęka Mała	8	17	11	220	265	+ 6	— 45	— 39
Dębiec	7	54	20	845	673	+ 34	+172	+206
Winiary	16	54	20	849	589	+ 34	+260	+294
Naramowice dwór i Osiedle	1	1	3	11	8	— 2	+ 3	+ 1
Sołacz dwór	1	1	2	—	—	— 1	—	— 1
Golęcin	—	1	1	50	33	—	+ 17	+ 17
Razem — *Ensemble*	584	1 028	609	4 016	3 655	+419	+361	+780

7. Sąd pracy — *Tribunal du travail.*

Mies.	W początku miesiąca *Au commencement du mois*: Cywilne[1]	Inne[2]	Wpłynęło *Introduites*: Cywilne	Inne	Ogółem *Total*: Cywilne	Inne	Załatwiono *Terminées*: Cywilne	Inne	Pozostało do załatwienia *Restant à juger*: Cywilne	Inne
V	185	1	83	6	268	7	92	3	176	4
VI	176	4	90	2	266	6	76	2	190	4
VII	190	4	87	3	277	7	9	2	268	5
VIII	268	5	85	10	353	15	93	9	260	6
IX	260	6	99	14	359	20	83	11	276	9

[1]) civiles [2]) autres

Przegląd kwartalny

za czas od 1 lipca do 30 września 1937 roku

U w a g a: Kwartał sprawozdawczy = a; kwartał poprzedni = b; trzeci kwartał 1936 r. = c.

Małżeństw wszystkich zawarto w kwartale sprawozdawczym 596 (b: 522, c: 549). Urodzeń żywych wszystkich notowano 1 215 (b: 1 287, c: 1 228); zgonów wszystkich 749 (b: 830, c: 741). W stosunku do kwartału poprzedniego liczba żywo urodzonych spadła o 5,59%, liczba zgonów o 9,75%. W stosunku do III kwartału 1936 spadła liczba żywo urodzonych o 1,06%, liczba zgonów wzrosła o 1,08%.

Śmiertelność niemowląt wynosi 120, czyli 16,0% ogółu zgonów (b: 125 czyli 15,1%; c: 131 czyli 19,5%), u dzieci od 1—5 roku życia wynosi 33 (b: 30, c: 40).

Do najczęstszych przyczyn zgonów należą: choroby zakaźne (162), choroby serca (116), choroby raka (86), choroby dziecięce (72), zapalenie płuc (47). Na ogólną liczbę zgonów stanowią: choroby zakaźne w kwartale sprawozdawczym 21,6% (b: 22,5%; c: 22,7%): choroby serca 15,5% (b: 12,6%; c: 16,6%); choroby raka 11,5% (b: 9,7%; c: 9,8%); choroby dziecięce 9,6% (b: 9,3%; c: 9,2%); zapalenie płuc 6,3% (b: 7,5%; c: 7,0%).

Choroby zakaźne spowodowały 162 zgonów (b: 187; c: 168). W tym na płonicę, żarnicę, dławiec, błonicę, krztusiec zmarło 14 (b: 16; c: 16); na dur 4 (b: 3; c: 7); na czerwonkę 1 (b: 1; c: 1); na grypę 1 (b: 1; c: —); na gruźlicę 118 (b: 143; c: 120); na inne choroby zakaźne 24 (b: 23; c: 24).

Nadwyżka urodzeń żywych nad zgonami wynosiła 466 (b: 457; c: 487).

Na 1000 mieszkańców przypada w stosunku rocznym małżeństw **8,9** (b: 7,8; c: 8,3); żywo urodzonych **18,2** (b: 19,2; c: 18,7); zgonów **11,2** (b: 12,4; c: 11,3). Uwzględniając tylko miejscowych przypada małżeństw 8,7 (b: 7,7 c: 8,3); żywo urodzonych 15,4 (b: 16,4; c: 16,3); zgonów 9,1 (b: 10,0; c: 9,3).

Żywo urodzonych pochodzenia ślubnego było 1070 (b: 1130; c: 1102); nieślubnego 145 t. j. 11,9% wszystkich noworodków żywych (b: 157, t. j. 12,2%; c: 126 t. j. 10,2%). Wśród matek niezamężnych było 41,4% służących, (b: 42,7%; c: 34,1%). Miejscowo przynależnych dzieci nieślubnych urodziło się 91 na ogółem 1028 żywo urodzonych, t. j. 8,8%, (b: 114 na 1101 żywo urodzonych, t. j. 10,3%; c: 82 na 1072 żywo urodzonych, t. j. 7,6%).

Układ wyznaniowy:

Małżeństw katolickich zawarto 575, t. j. 96,5% (b: 494, t. j. 94,6%; c: 524, t. j. 95,1%), ewangelickich 5 (b: 5; c: 11), żydowskich 4 (b: 8; c: 3), oraz mieszanych i innych 12 (b: 15; c: 11). Urodzonych z rodziców katolickich żywych dzieci ślubnych było 1026, t. j. 95,9% (b: 1082, t. j. 95,7%, c: 1052, t. j. 95,4%); z rodziców ewangelickich 30, t. j. 2,8% (b: 33, t. j. 2,8%, c: 31, t. j. 2,8%), z rodziców wyznania mojżeszowego 5 (b: 8; c: 7); z małżeństw mieszanych i innych 9 (b: 7; c: 12). Na ogółem 145 (b: 157, c: 126) noworodków żywych pochodzenia nieślubnego było katolickich 142 (b: 152, c: 120), ewangelickich 3 (b: 5, c: 6); mojżeszowych — (b: —, c: —); innych i nieznanych — (b: —, c: —).

Zmarło ogółem katolików 709 t. j. 94,4% (b: 784, t. j. 94,4%, c: 699 t. j. 94,3%); ewangelików 36 (b: 32, c: 29), mojżeszów 1 (b: 6, c: 9); innych i nieznanych 3 (b: 8, c: 4).

Przyrost wzgl. ubytek naturalny i wędrowny ludności:

Na 1000 mieszkańców danego wyznania w stosunku rocznym wykazują **katolicy** przyrostu naturalnego 7,1 (b: 6,9; c: 5,6); ewangelicy ubytku nat. 2,1; (b: przyrostu 4,2, c: przyrostu 1,4); mojżeszowi przyrostu nat. 7,1, (b: przyrostu 3,5; c: przyrostu 3,6).

Ruch wędrowny wykazywał nadwyżkę przypływu 361 (b: 432; c: 648), czyli w stosunku rocznym na 1000 mieszkańców 5,4% (b: 6,4; c: 9,8%). Z dzielnic miasta niewykazują przyrostu napływowego w kwartale sprawozdawczym Starołęka Mała, i Główna.

Ogólny przyrost ludn. w stosunku rocznym na 1000 mieszk. wynosi 11,7 (b: 12,9; c: 16,9); przyrost naturalny 6,3 (b: 6,4; c: 7,0).

Wskaźniki drożyźniane według dziennego schematu Głównego Urzędu Statystycznego:

W ciągu kwartału sprawozdawczego koszty dziennie **wyżywienia** rodziny robotniczej spadły w lipcu o 0,82%, w sierpniu wzrosły o 0,82%, w wrześniu wzrosły o 1,62%. W kwartale III/37 wynosiły 2,43—2,49 zł. W kw. II/37 koszty dzienne wahały się od 2,37—2,45 zł. W porównawczym kw. III/36 kształtowały się na poziomie 2,22—2,21 zł. **Koszty potrzeb innych,** jak mieszkanie, opał, ubranie, rozrywki i t. p., po drobnej obniżce w miesiącu maju (—0,33%) pozostały w kwartale trzecim bez zmiany. W stos. do kw. II/37 koszta te są mniejsze o 0,11%. W stos. do kw. III/36 większe o 0,68%.

Ceny detaliczne artykułów pierwszej potrzeby:

Cena chleba żytn. i pct. przemiału mąki do wypieku regulowane były w drodze urzędowej. W kw. III/37 ustalono przemiał na 65% a cenę na 33 gr za 1 kg, wobec 33 gr z przemiału 70% w kw. II/37. W porównawczym kw. III/36 cena wynosiła 29 gr, przemiał 65%. **Cena jaj** wynosiła w lipcu 7 gr, w sierpniu 8 gr, w wrześniu 9 gr. W kw. II/37 kształtowała się od 6—7 gr. W kw. III/36 r. 7—8 gr. **Cena mięsa** wieprz. wykazywała tendencję zwyżkową z 1,70 zł na 1,80 zł za 1 kg. W kw. II/37 1,50—1,45 zł. W kw. III/36 1,45—1,40 zł. **Cena słoniny** podniosła się z 1,80 zł na 2,00 zł za 1 kg. W kw. II/37 1,70—1,60 zł. W kw. III/36 1,80—1,60 zł. **Cena smalcu** podniosła się do 2,50 zł. W kw. II/37 2,20—2,25 zł. W kw. III/36 2.20 zł. Cena soli, cukru — bez zmian.

Taryfa zarobków robotniczych:

Płace godzinowe w przemyśle i handlu bez zmian od r. 1934. Płace w przemyśle budowlanym uległy w maju ub. r. zwyżce. Robotnicy otrzymują obecnie na godzinę — 0,50 zł (poprzednio 0,45). Rzemieślnicy — 0,98 zł (poprzednio 0,90). Płace robotników miejskich bez zmian od r. 1933.

Ruch budowlany:

W kw. III/37 — 1) rozpoczęto budowę **107** budynków nowych i **6** przebudówek (w kw. II/37 — **120** i **8**; w kw. III/36 **209** i **3**); 2) ukończono budowę **113** budynków nowych i **2** przebudówek (w kw. II/37 — **66** i **3**; w kw. III/36 — **245** i **2**); 3) powstało mieszkań nowych **495** (w kw. II/37 — **184**; w kw. III/36 — **593**).

Działalność przedsiębiorstw miejskich:

W kw. III/37 G a z o w n i a M i e j s k a wyprodukowała **4 342 040 m³** gazu czyli **16,3 m³ na 1 mieszkańca** (w kw. II/37 — **16,5 m³** na 1 mieszk.; w kw. III/36 — **16,0 m³** na 1 mieszk.). E l e k t r o w n i a M i e j s k a wyprodukowała energii elektrycznej **7 849 627** kwh czyli **29,4 kwh na 1 mieszkańca** (w kw. II/37 — **29,3** na 1 mieszk.; w kw. III/36 — **26,8 kwh** na 1 mieszk.). W o d o c i ą g i M i e j s k i e dostarczyły miastu **1 784 843 m³** wody czyli **6,7 m³** na 1 mieszkańca (w kw. II/37 — **7,1 m³** na 1 mieszk.; w kw. III/36 — **6,7 m³** na 1 mieszk.).

Mgr Stanisław Waszak

Drukarnia i Księgarnia św. Wojciecha Sp. z o. o. w Poznaniu.